

Centralna Banka Republike Kosova

Finansijski izveštaji

31 decembar 2010 godine i

Izveštaj nezavisnog revizora

Centralna Banka Republike Kosova

Sadržaj	Strana
Izveštaj nezavisnog revizora	i - ii
Izveštaj o finananiskom stanju	1
Izveštaj o sveobuhvatni dobitak	2
Izveštaj o promenama na kapitalu	3
Izveštaj o tokovima gotovine	4
Napomene uz finansijske izveštaje	5 - 36



KPMG Albania Sh.p.k. - Kosovo Branch
Ulica 14, Sulejman Vokshi Street
Pristina
Kosovo

Telephone +381 38 246 771
Telefax +381 38 246 772
E-mail al-kosovo@kpmg.com
Internet www.kpmg.al

Izveštaj Nezavisnog Revizora

Upravnom Odboru
Centralne Banke, Kosova

Priština, 27 maj 2011

Izvršili smo reviziju priloženih finansijskih izveštaja Centralne Banke Republike Kosova („Banka“) koji se sastoje od izveštaj o finansijskom stanju na dan 31 decembra 2010 godine, i izveštaj o sveobuhvatni dobitak, promenama na kapitalu i tokova gotovine za godinu koja se završava na taj dan, i pregleda značajnih računovodstvenih politika i drugih objašnjavajućih napomena.

Odgovornost rukovodstva za finansijske izveštaje

Rukovodstvo Banke je odgovorno za pripremu i poštenu prezentaciju ovih finansijskih izveštaja u skladu sa Međunarodnim Standardima za Finansijsko Izveštavanje, kao i za interne kontrole koje smatra neophodnim za sastavljanje finansijskih izveštaja koji ne sadrže materijalno značajne pogrešne iskaze, nestale usled kriminalne radnje ili greške.

Odgovornost revizora

Naša odgovornost je da izrazimo mišljenje o priloženim finansijskim izveštajima na osnovu izvršene revizije. Reviziju smo izvršili u skladu sa Međunarodnim standardima revizije. Ovi standardi nalažu da se pridržavamo principa profesionalne etike i da reviziju planiramo i izvršimo na način koji nam omogućava da se, u razumnoj meri, uverimo da finansijski izveštaji ne sadrže materijalno značajne pogrešne iskaze.

Revizija uključuje sprovođenje postupaka radi pribavljanja revizijskih dokaza o iznosima i obelodanjivanjima iznetim u finansijskim izveštajima. Odabrani postupci su zasnovani na naše prosuđivanje, uključujući procenu rizika postojajne materijalno značajnih pogrešnih iskaza u finansijskim izveštajima, nastalih usled kriminalne radnje ili greške. Prilikom procene ovih rizika, uzimamo u obzir interne kontrole koje su relevantne za sastavljanje i istinito prikazivanje finansijskih izveštaja Banke radi osmišljavanja revizorskih postupaka koji su odgovarajući u datim okolnostima, ali ne u cilju izražavanja mišljenja o delotvornosti internih kontrola primenjenih u Banci. Revizija takođe uključuje ocenu primenjenih računovodstvenih politika i značajnih procen izvršenih od strane rukovodstva, kao i ocenu opšte prezentacije finansijskih izveštaja.

Smatramo da su revizijski dokazi koje smo pribavili dovoljni i odgovarajući i da obezbeđuju osnovu za izražavanje našeg mišljenja.



Mišljenje

Po našem mišljenju, finansijski izveštaji prikazuju istinito i objektivno finansijsko stanje Banke na dan 31 decembra 2010 godine, kao i rezultate njenog poslovanja i tokove gotovine za godinu koja se završava na taj dan, u skladu sa Međunarodnim Standardima za Finansijsko Izveštavanje.

KPMG Albania Shpk Kosovo Branch

KPMG Albania sh.p.k. – Podružnica Kosovo
Ul. 14, Sulejman Vokshi Street
Pristina
Kosovo

Centralna Banka Republike Kosova

Izveštaj o finansiskom stanju

Na dan 31 decembra

<i>U hiljadama EUR</i>	Napo mene	2010	2009
Aktiva			
Gotovina	7	60,194	21,806
Tekući računi sa nerezidentnim bankama	8	25,621	34,899
Blagajnički zapisi	9	199,275	529,652
Depoziti sa nerezidentnim bankama	10	807,332	487,529
Sredstva u Internacionalnom Monetarnom Fondu ("IMF")	11	154,554	124,482
Nekretnine i oprema	12	1,736	2,115
Nematerijalna ulaganja	13	898	174
Ostala sredstva	14	429	351
Ukupno aktiva		1,250,039	1,201,008
Obaveze			
Obaveze prema domaćim bankama	15	203,572	233,246
Obaveze prema IMF računima	16	153,868	124,786
Obaveze prema lokalnim vladinim institucijama	17	798,721	665,187
Obaveze prema javnim i komercijalnim preduzećima	18	43,228	130,847
Ostale domaće obaveze	19	2,670	2,019
Ukupno obaveze		1,202,059	1,156,085
Kapital i rezerve			
Zakonski reserve	20	30,000	30,000
Rezervni fond	21	14,923	11,203
Akumulirana dobit		3,057	3,720
Ukupno kapital i rezerve		47,980	44,923
Ukupno obaveze, kapital i rezerve		1,250,039	1,201,008

Napomene na stranama od 5 do 36 čine sastavni deo ovih finansijskih izveštaja.

Finansijski izveštaji prikazani na stranama od 1 do 36 odobreni su od rukovodstva CBK 5 april 2011 i njihovo ime bili su potpisani od:


Gani Gerguri
Zamenik Guverner


Faton Ahmetaj
Direktor finansijsko planiranje i
izveštavanje

Centralna Banka Republike Kosova

Izveštaj o sveobuhvatni dobitak

Za godinu završenu 31 decembra 2010

<i>U hiljadama EUR</i>	Napo mene	2010	2009
Prihodi od kamata		4,574	6,629
Rashodi od kamata		(2,852)	(2,500)
Dobitak po osnovu kamata	22	<u>1,722</u>	<u>4,129</u>
Prihodi od naknada i provizija		2,575	2,462
Rashodi od naknada i provizija		(248)	(269)
Dobitak po osnovu naknada i provizija	23	<u>2,327</u>	<u>2,193</u>
Prihodi iz subvencija	24	57	24
Ostali poslovni prihodi	25	1,522	1,340
Neto prihodi/(rashodi) od kursnih razlika	28	<u>1,408</u>	<u>(303)</u>
Poslovni prihod		7,036	7,383
Troškovi zaposlenih	26	(2,395)	(2,160)
Troškovi amortizacije	12,13	(564)	(505)
Generalni i administrativni troškovi	27	<u>(1,020)</u>	<u>(998)</u>
Poslovni rashodi		(3,979)	(3,663)
Dobitak za godinu		<u>3,057</u>	<u>3,720</u>
Ostali sveobuhvatni dobitak		<u>-</u>	<u>-</u>
Ukupan sveobuhvatni dobitak perioda		<u>3,057</u>	<u>3,720</u>

Napomene na stranama od 5 do 36 čine sastavni deo ovih finansijskih izveštaja.

Centralna Banka Republike Kosova

Izveštaj od promenama na kapitalu

za godinu završenu 31 decembra

<i>U hiljadama EUR</i>	Zakonski fond	Rezervni fond	Neraspore đeni dobitak	Ukupno
Stanje na dan 1 januara 2009	30,000	3,736	7,467	41,203
Ukupan sveobuhvatni dobitak perioda				
Ostali sveobuhvatni dobitak	-	-	-	-
Dobitak ili gubitak	-	-	3,720	3,720
Ukupan sveobuhvatni dobitak perioda	-	-	3,720	3,720
Transakcije po zakonu, priznati direktno u kapitalu	-	-	-	-
Transfer u rezervni fond	-	7,467	(7,467)	-
Ukupan transfer u zakonski fond	-	7,467	(7,467)	-
Stanje na dan 31 decembra 2009	30,000	11,203	3,720	44,923
Stanje na dan 1 januara 2010	30,000	11,203	3,720	44,923
Ukupan sveobuhvatni dobitak perioda				
Ostali sveobuhvatni dobitak	-	-	-	-
Dobitak	-	-	3,057	3,057
Ukupan sveobuhvatni dobitak perioda	-	-	3,057	3,057
Transakcije po zakonu, priznati direktno u kapitalu	-	3,720	(3,720)	-
Transfer u rezervni fond	-	-	-	-
Ukupan transfer u zakonski fond	-	3,720	(3,720)	-
Stanje na dan 31 decembra 2010	30,000	14,923	3,057	47,980

Napomene na stranama od 5 do 36 čine sastavni deo ovih finansijskih izveštaja.

Centralna Banka Republike Kosova

Izveštaj o tokovima gotovine

Za godinu završenu 31 decembra 2010

<i>U hiljadama EUR</i>	Napomene	2010	2009
Tokovi gotovine iz poslovnih aktivnosti			
Dobitak perioda		3,056	3,720
<i>Korekcije za:</i>			
Troškovi amortizacije nekretnine i opremu	12	478	444
Troškovi amortizacije nematerijalnih ulaganja	13	86	61
Prihodi iz subvencija	24	(57)	(24)
Dobit od prodaje opreme		-	(11)
Prihodi od kamata	22	(4,574)	(6,629)
Rashodi od kamata	22	2,852	(2,500)
		1,841	61
Promene blagajničkih zapisa		250,380	(15,959)
Promene tekućih računa sa nerezidentnim bankama		(163,904)	(61,824)
Promenu u sredstava u IFM		(22,477)	(124,458)
Promene ostalih sredstava		(85)	31
Promene obaveza prema domaćim bankama		(29,672)	96,088
Promene obaveza prema IMF računima		21,490	124,761
Promene obaveza prema lokalnim vladinim institucijama		132,947	(243,129)
Promene obaveza prema javnim i komercijalnim preduzećima		(87,619)	(106,648)
Promene ostalih domaćih obaveza		(654)	32
		103,554	(117,749)
Prilivi od kamata		4,119	9,160
Odlivi po osnovu kamata		(2,347)	(2,574)
Neto priliv gotovine iz poslovnih aktivnosti		105,326	(111,163)
Tokovi gotovine iz aktivnosti investiranja			
Prilivi od prodaje opreme		-	11
Odlivi za kupovinu opreme	12	(99)	(472)
Odlivi za kupovinu nematerijalnih ulaganja	13	(810)	(149)
Neto odliv gotovine iz aktivnosti investiranja		(909)	(610)
Tokovi gotovine iz aktivnosti finansiranja			
Prilivi po osnovu subvencija	24	53	33
Neto priliv gotovine iz aktivnosti finansiranja		53	33
Neto povećanje gotovine i gotovinskih ekvivalenata		104,470	(111,740)
Uticaj deviznog kursa		-	(303)
Gotovina i gotovinski ekvivalenti na dan 1 januara		618,835	730,878
Gotovina i gotovinski ekvivalenti na dan 31 decembra	29	723,305	618,835

Napomene na stranama od 5 do 36 čine sastavni deo ovih finansijskih izveštaja.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

1. Osnovne informacije

Centralna Banka Republike Kosova (u daljem tekstu "CBK"), nasljednik Centralne Banakrse Uprave Kosova, je nezavisni pravni entitet sa punim kapacitetom kao pravno lice po zakonom primenljivim u Republici Kosova. CBK je posebni pravni entitet sa ovlašćenjem da izdaje dozvolu, da vrši superviziju i da regulira finansijske institucije u Republici Kosova. Banka postupa u skladu sa Zakonom No.03/L-209 "Zakon o Centralnoj banci Republike Kosova", u daljem tekstu ("Zakon"). Po ovom zakonu, osnovni ciljevi CBKa su:

- neguje i održava stabilan finansijski sistem, uključujući i bezbedno, zvuk i efikasnog platnog prometa.
- doprinose postizanje i održavanje stabilnosti domaćih cena.
- podrška opšte ekonomske politike Vlade.

Kako je propisano u Zakonu, CBK treba delovati u skladu sa principima otvorene tržišne ekonomije sa slobodnom konkurencijom, favorizovanje efikasne alokacije resursa.

CBK deluje iz kancelarije u Prištini. Adresa registrirane kancelarije CBKa je:

Ul. Garibaldi 33,

Priština, Kosovo.

Upravni Odbor, Izvršni odbor i Guverner

Organa CBKa koje donese odluke su Upravni Odbor, Izvršni odbor, kao i Guverner. Po članu 79, stav 2 Zakona, Upravni Odbor se sastoji od Guvernera, Generalni Direktor Blagajne i tri neizvršnih članova, koji su odgovorni za nadzor sprovođenje politike, kao i nadzor nad administracije i poslovanje CBK.

Na dan 31 decembra 2010, Upravni Odbor sastajao se od sledećih članova:

- Gazmend Luboteni – Predsednik
- Gani Gerguri – Zamenik Guverner
- Lulzim Ismajli – Član, Direktor Državne Blagajne Ministarstva Finansijska i Ekonomije
- Sejdi Rexhepi – Član
- Mejdi Bektashi – Član

2. Osnove za sastavljanje finansijskih izveštaja

a) Izveštaj za usaglasenost

Finansijski izveštaji sastavljeni su u skladu sa Međunarodnim Standardima Finansijskog Izveštavanja (MSFI).

b) Osnova za odmeravanje

Finansijski izveštaji sastavljeni su na bazi istorijskih troškova.

c) Funkcionalna i izveštajna valuta

Finansijski izveštaji prikazani su u eurima ("EUR"), koja je funkcionalna valuta CBKa. Osim ako nije navedeno, finansijske informacije prikazane su u hiljadama eurima.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

d) Upotreba procena i rasuđivanja

Sastavljanje finansijskih izveštaja zahteva od rukovodstva korišćenje rasuđivanja, procene i pretpostavke koje utiču na primenu politika i prezentirane vrednosti sredstava, obaveza, prihoda i rashoda. Realna stanja može se razlikovati od ovih procena.

Procena i osnovne pretpostavke se tekovno pregleduju. Promene računovodstvenim procenama priznaju se u periodu u kojem je promena izvršena i u idućim periodima na kojima promena utiče. U osnovu, informacije u vezi značajnim oblastima o neizvesnim procenama i kritičnim rasuđivanjima u primeni računovodstvenih politika koje imaju značajan uticaj na finansijske izveštaje prikazani su u napomeni 5.

Računovodstvene politike prikazane dole su konzistentno primenjene u svim periodima prezentirani u ovim finansijskim izveštajima.

3. Pregled značajnih računovodstvenih politika

a) Devizne poslovne promene

Poslovne promene nastale u stranoj valuti su preračunate u funkcionalnoj valutu po srednjem kursu koji je važio na dan poslovne promene. Monetarna sredstva i obaveze u stranoj valuti na datum izveštajnog perioda, preračunata su u funkcionalnu valutu po kursu koji je važio na taj datum. Dobici i gubici na monetarna sredstva i obaveza predstavljaju razliku između amortizovanu vrednost u funkcionalnoj valuti na početak perioda, koregovana za efektivnu kamatu i plaćanja u toku perioda, i amortizovanu vrednost u stranoj valuti iskazanoj u funkcionalnoj valuti po kursu koji je važio na datum izveštajnog perioda. Nemonetarna sredstva i obaveza u stranoj valuti koja se odmeravaju po fer vrednosti su preračunate u funkcionalnu valutu po kursu koje je važio na dan na kojem je fer vrednost bila određena. Kursne razlike nastale prilikom preračuna priznaju se u dobitci ili gubitci.

b) Kamate

Prihodi i rashodi od kamata se priznaju u dobitci ili gubitci korišćenjem metoda efektivne kamatne stope. Efektivna kamatna stopa je stopa koja tačno umanjuje buduće gotovinske isplate ili uplate kroz očekivano trajanje finansijskog instrumenta (ili tamo gde je kraći period), bilansne vrednosti finansijskog sredstva ili finansijske obaveze. Efektivna kamatna stopa se utvrđuje pri prvičnom priznavanju finansijskog sredstva ili obaveze i ne pregleduje se posle toga.

Obračun efektivne kamatne stope uključuje provizije i naknade isplaćene ili uplaćene transakcione troškove, i popusti ili premije koje su sastavni deo efektivne kamatne stope.

Transakcioni troškovi su inkrementalni troškovi koji se mogu direktno pripisati sticanja, emitovanju ili otuđenju finansiskog sredstva ili finansijske obaveze.

Prihodi i rashodi od kamate prezentirane u dobitci ili gubitci uključuju kamate na finansijska sredstva i obaveze po amortizovanoj vrednosti na bazi efektivne kamatne stope.

c) Naknade i provizije

Prihodi i rashodi od naknada i provizija koji su integralni deo efektivne kamatne stope finansiskog sredstva ili obaveze uključeni su u obračunu efektivne kamatne stope.

Ostali prihodi od naknada i provizija, uključujući transakcione naknade za poslovne račune, transfer sredstava i naknade za licence priznaju se kada je usluga izvršena.

Ostali rashodi naknada i provizija odnose se uglavnom na transakcione i uslužne naknade, koje se rashoduju kada je usluga primljena.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

3. Pregled značajnih računovodstvenih politika (nastavak)

d) Beneficija zaposlenih

i. Plan definisanih primanja

CBK uplaćuje doprinose u obaveznom socijalnom osiguranju koji omogućuje penzijske beneficije zaposlenima po penzioniranju. Ovi doprinosi su svrstane pod planove za definisanim doprinosima na osnovu Kosovskih zakona. Doprinosi CBKa priznaju se u dobitci ili gubitci kada nastanu.

CBK priznaje obaveze za fiksne doprinose u spoljašnjem penziskom fondu. Stopa dopunskog doprinosa iznosi 10% bruto plate. Ovi iznosi se priznaju kao trošak kada dospeju. CBK nema zakonskih ili izvedenih obaveza plaćanja daljih doprinosa.

CBK priynaje penzijskog doprinosa kao što je dozvoljeno zakonom Kosova, pri čemu Država pruža penzije zaposlenih prilikom odlaska u penziju. Doprinosa penzijskog plana CBKa priynaje se u dobitci ili gubitci kada nastanu.

e) Porezi i podela profita

CBK je oslobođen poreza na dobitak po Zakonu broj 03/L-209 izdat 22 jula 2010. Vidi napomena 4 (f) o tome kako CBK raspoređuje svoj profit.

f) Finansijska sredstva i obaveze

i. Priznavanje

CBK prvično priznaje depozite kada oni nastanu. Sva ostaka finansijska sredstva i obaveza prvično se priznaju na dan trgovine kada CBK postane jedna strana u ugovornim odredbama instrumenata.

Finansijsko sredstvo ili finansijska obaveza se inicijalno priznaju po fer vrednosti plus, za stavku koja nije po fer vrednosti kroz dobit ili gubitak, transakcioni troškovi koji se mogu direktno pripisati sticanja ili izdavanja.

ii. Prestanak priznavanja

CBK prestaje da priznaje finansisko sredstvo kada ugovorna prava na tokove gotovine od finansijskog sredstva prestanu da važe, ili prenese ugovorno pravo na primanja tokova gotovine od finansijskog sredstva u transakciju u kojoj prenosi u značajoj meri sve rizike i koristi od vlasništva nad finansijskim sredstvom. Svaki udeo u prenesena finansijska sredstva koja su stvorena ili zadržana od strane CBKa, priznaje se kao posebno sredstvo ili obaveza. Na prestanak priznavanja finansijskih sredstva, razlika između knjigovodstvene vrednosti sredstva (ili knjigovodstvenu vrednost dodeljena deo sredstava u trasakciji), i zbir (i) dobijenih naknada (uključujući i nove sredstva dobijena manje svaka nova pretpostavljena obaveza) i (ii) bilo koj kumulativni dobitak ili gubitak koji je priznat u drugim sveobuhvatni dobitak priznaje se u dobitci ili gubitci.

CBK prestaje da priznaje finansisku obavezu kada su dogovorne obaveze ispunjene ili ukinute ili kada prestanu da važe.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

3. Pregled značajnih računovodstvenih politika (nastavak)

f) Finansijska sredstva i obaveze (nastavak)

iii. Prebijanje na neto osnovi

Finansijska sredstva i obaveze se prebijaju na neto osnovi i neto vrednost se prikazuje u izveštaj o finansijskom stanju kada, i samo kada, CBK ima zakonito pravo da prebije vrednosti na neto osnovi i namerava da podmiri na neto osnovi ili da realizuje sredstvo i podmiri obavezu istovremeno.

Prihodi i rashodi prikazuju se na neto osnovi samo kada je dozvoljeno računovodstvenim standardima, ili za dobitce i gubitke koji proizlaze iz grupa sličnih transakcija.

iv. Odmeravanje po amortizovanoj vrednosti

Amortizovana vrednost finansijskog sredstva ili finansijske obaveze je iznos po kome se finansijsko sredstvo ili finansijska obaveza odmerava prilikom početnog priznavanja umanjeno za isplate glavnica, uz dodavanje ili oduzimanje kumulirane amortizacije primenom metoda efektivne kamate za sve razlike između početnog iznosa i iznosa pri dospeću i uz oduzimanje svakog umanjenja po osnovu umanjenja vrednosti.

v. Odmeravanje po fer vrednost

Fer vrednost finansijskih instrumenta je iznos za koji sredstvo može biti razmjeneno, ili obaveza izmirena, između obaveštenih, voljnih strana u okviru nezavisni transakcije.

Kada je to moguće, CBK određuje fer vrednosti instrumenta primenom dostupnih cena na aktivnom tržištu za tom instrumentu. Tržište se posmatra kao aktivni, ako navedene cene su lako i regularno dostupni i predstavljaju tekovne i redovno nastale tržišne transakcije na normalnu komercijalnu osnovu.

Ako tržište za finansijski instrument nije aktivan, CBK uspostavlja fer vrednost upotrebom tehnike procena. Tehnike procena uključuju korišćenje poslednje normalne, komercijalne transakcije između obaveštenih, voljnih strana (ako su dostupne), referenca tekuće fer vrednost druge instrumente koji su suštinski isti, analizu diskontovanih novčanih tokova i alternativnih modela za određivanja cena. Izbrane tehnike procena omogućavaju maksimalno korišćenje tržišnih inputa, oslanjanje što je manje moguće na procenama specifične CBK, obuhvatu sve faktore koje bi učesnici na tržištu razmotraju u uspostavljanju cena, i su u skladu sa prihvaćenim ekonomske metodologije za određivanje cena finansijskih instrumenata. Inpute u tehnike procena predstavljaju razumno tržišnim očekivanja i merenje faktora rizika-povratka sadržana u finansijski instrument. CBK vrednuje tehnike procena i testira ih za punovažnost upotrebom cenama od tržišnih transakcija koje se mogu posmatrati u okviru istog instrumenta ili na osnovu drugih dostupnih podataka na tržištu koje se mogu posmatrati.

vi. Identifikacija i odmeravanje obezvređenje

Na datum svakog izveštavanja CBK procenjuje dali postoji neki objektivni dokaz da je finansijsko sredstvo što nije po fer vrednosti kroz dobitci ili gubitci obezvređen. Finansijska sredstva su obezvređene kada postoji objektivni dokaz da događaj nastao posle datuma početog priznavanja koji ima negativan efekat na iduće tokove gotovina koji se mogu odmeriti pouzdano.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

3. Pregled značajnih računovodstvenih politika (nastavak)

f) Finansijska sredstva i obaveze (nastavak)

vi. Identifikacija i odmeravanje obezvređenje (nastavak)

Objektivan dokaz da finansijska sredstva su obezvređene može uključiti neizvršenje gotovinskih obaveza ili delikventnost zajmoprimca, restrukturiranje plasmana ili avansi CBK po uslovima koje inače CBK ne bi razmatrala, indikacije da će zajmoprimac ili izdavač bankrotirati, gubitak tržišta za hartije od vrednosti, ili ostala primetna informacija vezana sa grupom sredstvima kao što su negativne promene u statusu plaćanja zajmoprimca ili izdavača u CBK, ili ekonomski uslovi koji su u korelativnom odnosu sa neizvršavanjima gotovinskih obaveza u CBK.

Obezvređenje finansijskih sredstava po amortizovanoj vrednosti odmerava se kao razlika knjigovodstvene vrednosti finansijskih sredstava i sadašnje vrednosti procenjenih budućih gotovinskih tokova koji su diskontovani po prvobitnoj efektivnoj kamatnoj stopi finansijskog sredstva. Gubici se priznaju u dobitak ili gubitak i prikazuju se u račun ispravke vrednosti za kredite i avanse. Kamata obezvređenog sredstva produžava da se iskazuje kroz ispravljanje (izjednačenje) diskonta. Kada događaj posle izveštajnog datuma uzrokuje smanjenje obezvređivanja, gubitak radi obezvređenje se anulira kroz dobitak ili gubitak.

g) Gotovina i gotovinski ekvivalenti

Gotovina i gotovinski ekvivalenti čine gotovina, sredstva na računima kod banaka i visoko likvidna finansijska sredstva sa dospećem kraćim od tri meseca, koje su podložne neznačajnom riziku promene fer vrednosti, i koje CBK koristi pri upravljanju kratkoročnim preuzetim obavezama.

Gotovina i gotovinski ekvivalenti, odmeravaju se po amortizovanoj vrednosti u izveštaju finansijskog stanja.

h) Ulaganja u hartije od vrednosti

Ulaganja u hartije od vrednosti, koje sadrže blagajničke zapise, se početno odmeravaju po fer vrednosti uz dodavanje inkrementalnih direktnih troškova transakcije i naknadno odmeravaju se kao investicije koje se drže do dospeća.

Investicije koje se drže do dospeća su nederivativna sredstva sa fiksnim ili odredivim isplatama i fiksnim dospećem koja CBK ima pozitivnu namjeru i mogućnost da drži do dospeća, i koja nisu određena po fer vrednost kroz dobitci ili gubitci. Investicije koje se drže do dospeća uključuju blagajničke zapise.

Investicije koje se drže do dospeća odmeravaju se po amortizovanoj vrednosti koristeći metodu efektivne kamatne stope. Svaka prodaja ili reklasifikacija značajnog iznosa investicije koje se drže do dospeća koje nisu blizu njihovog dospeća rezultirati će u reklasifikaciji svim investicijama koje se drže do dospeća u sredstva raspoloživa za prodaju, i sprečiti CBK klasificirati ulaganja u hartije od vrednosti kao investicije koje se drže do dospeća u tekućoj i sledeće dve finansijske godine.

i) Osnovna sredstva

i. Priznavanje i odmeravanje

Osnovna sredstva su iskazana po nabavnoj vrednosti, umanjenoj za akumuliranu amortizaciju i gubici radi obezvređenje.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

3. Pregled značajnih računovodstvenih politika (nastavak)

i) Osnovna sredstva (nastavak)

Nabavna vrednost obuhvata troškove koje se mogu direktno pripisati kupovini sredstva. Nabavna vrednost sredstava koje su izgrađene u sopstvenoj režiji obuhvata troškove materijala i primanja zaposlenih, sve ostale troškove koji se mogu direktno pripisati dovođenju sredstva u stanju koje je neophodno da bi sredstvo moglo funkcionisati, na način na koj to očekuje menadžment, i troškovi demontaže, uklanjanja sredstva i obnove područja na kojem je sredstvo locirano. Nabavljeni softver koji je integralni deo funkcioniranja opreme kapitalizira se kao deo te opreme.

Kada delovi stavke nekretnine i opremu imaju različite korisne vekove trajanja, evidentiraju se kao zasebne stavke (glavne komponente) nekretnine i opremu.

ii. Naknadni troškovi

Naknadni troškovi zamene dela osnovnih sredstava priznaju se kao knjigovodstvena vrednost te stavke ukoliko je verovatno da će buduće ekonomske koristi povezane sa tim delom prilivati u CBK i nabavna vrednost tog sredstva može se pouzdano odmeriti. Troškovi svakodnevnog održavanja priznaju se u okviru dobitci ili gubitci kada nastanu.

iii. Amortizacija

Amortizacija priznaje se u bilansu uspeha na osnovi pravolinijske amortizacije tokom procenjenog korisnog veka trajanja svakog dela osnovnih sredstva.

Procenjeni korisni vek trajanja za tekući i komparativni period su:

	2010	2009
• Ulaganja u osnovna sredstva u zakupu	20 godine	20 godine
• Oprema	5 godine	5 godine
• Kompjuterska oprema	3 godine	3 godine
• Motorna vozila	5 godine	5 godine

Metodi amortizacije, koristan vek trajanja i rezidualne vrednosti se preocenjjuju na datum izveštavanja.

j) Nematerijalna ulaganja

Softver nabavljen od strane CBK iskazan je po nabavnoj vrednosti, umanjenoj za akumuliranu amortizaciju i akumulirane gubitke od obezvređenje.

Naknadni troškovi softveru kapitaliziraju se samo ukoliko uvećava buduće ekonomske koristi ugrađene u određeno sredstvo na koje se odnose. Ostali troškovi priznaju se onda kada nastanu.

Amortizacija priznaje se u dobitci ili gubitci na osnovi pravolinijske amortizacije tokom procenjenog korisnog veka trajanja softvera, počivši od datuma kada je softver raspoloživ za korišćenje. Procenjeni korisni vek trajanja softvera je tri godine (2009: 3 godine).

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

3. Pregled značajnih računovodstvenih politika (nastavak)

k) Obezvredjenje ne-finansijskih sredstava

Knjigovodstvena vrednost ne-finansijskih sredstava u vlasništvu CBK, proveravaju se svakog datuma izveštavanja, da se utvrdi dali postoje indikacije da ne-finansijsko sredstvo može da bude obezvređeno. Ukoliko takva indikacija postoji, CBK procenjuje nadoknadhive vrednosti sredstva.

Gubitak po osnovu obezvređenja se priznaje kada knjigovodstvena vrednost sredstva ili jedinice koja generiše gotovinu je veća od naknadhive vrednosti. Jedinica koja generiše gotovinu je najmanja prepoznatljiva grupa sredstva koja generiše prilive gotovine koji su u najvećoj meri nezavisni od ostalih sredstva i grupa. Gubitak po osnovu obezvređenja priznaje se u dobitci ili gubitci. Gubitak po osnovu obezvređenja u odnosu jedinice koje generišu gotovinu se raspoređuju da bi umanjile knjigovodstvenu vrednost drugih sredstva u jedinici (grupi jedinica) na proporcionalnoj osnovi.

Nadoknadhivi iznos sredstva ili jedinice koja generiše gotovinu je fer vrednost, umanjena za troškove prodaje, ili upotrebna vrednost u zavisnosti koja je od ovih vrednosti veća. U ocenjivanju upotrebne vrednosti, procenjeni budući tokovi gotovine se diskontiraju do sadašnje vrednosti koristeći kamatnu stopu pre oporezivanja koja prikazuje tekuće tržišne procene vremenskih vrednosti gotovine i rizik specifičan sredstvu.

Prethodno priznat gubitak po osnovu obezvređenja se revidira svakog datuma izveštavanja ukoliko postoje indikacije umanjjenja gubitka ili više njegovog nepostajanja. Gubitak po osnovu obezvređenja se anulira ukoliko postoji promena procena korišćenih za otvrđivanje nadoknadhivog iznosa. Gubitak po osnovi obezvređenja se anulira samo do iznosa do kojeg knjigovodstvena vrednost sredstva ne nadmašuje knjigovodstvenu vrednost koja bi bila određena, neto od amortizacije, kada gubitak po osnovi obezvređenja sredstva ne bi bio iskazan prethodnjih godina.

l) Finansijske obaveze

CBK izvori finansiranja su iz međunarodnih, državnih, javnih, bankarskih i drugih finansijskih institucija. Finansijske obaveze se odmeravaju po amortizovanoj nabavnu vrednosti koristeći metodu efektvine kamatne stope.

m) Prihodi iz subvencija

Vladine subvencije se početno priznaju kao odloženi prihod kada postoji razumno uverenje da će oni biti primljeni i da će CBK biti u skladu sa uslovima subvencije. Subvencije koje kompenziraju CBK za nastale troškove, priznaju se u dobitci ili gubitci na sistematskoj osnovi u istim periodima u kojima su troškovi priznaju. Subvencije koje kompenziraju CBK za nabavnu vrednost sredstva priznaju se u dobitci ili gubitci na sistematskoj osnovi tokom korisnog veka trajanja sredstva.

n) Plate finansirane od strane donora

Odredene osobe zaposlene u CBK su međunarodni eksperti postavljeni i kratkoročno finansirani sa strane međunarodnih organizacija. Finansijska pomoć ovih organizacija uključuje ali nije ograničeno na plaćanja plate ovih međunarodnih eksperta. Kako što se ova pomoć plaća sa strane međunarodnih organizacija direktno naznačenom osoblju, iznos ovih plaćanja nije poznat i nije uključen u ovim finansijskim izveštajima.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

3. Pregled značajnih računovodstvenih politika (nastavak)

o) Rezervisanja

Rezervisanja će biti priznata ako CBK ima sadašnju obavezu (zakonsku ili izvedenu) kao posledicu prošlog događaja, koja može da se pouzdano odmeri i kada je verovatno da će odliv resursa koji predstavljaju ekonomski koristi biti zahtevan da se obaveza izmiri. Rezervisanja su utvrđena diskontiranjem očekivanim idućim tokovima gotovine po kamatnu stopu pre opozivanja koja reflektuje tekuće tržišne procene vremenskoj vrednosti gotovine i, gde je moguće, specifične rizike povezani obavezom.

Rezervisanje za nepovoljne ugovore priznaje se kada očekivane koristi koje proizlaze za CBK iz ugovora su niže od neizbežne troškove nastale za ispunjavanje obvrste sa ugovora. Rezervisanje se odmerava po sadašnju vrednost nižeg od očekivane troškove za ukidanje ugovora i očekivane neto troškove od produživanje ugovora. Pre priznavanje rezervisanja, CBK priznaje gubitak za umanjena vrednosti sredstva povezana sa ugovorom.

p) Standardi i tumačenja postojećih standarda koji nisu usvojeni

Određeni broj novih standarda, dopuna standarda i interpretacija standarda još uvek nisu efektivne za period koji se završava 31. decembra 2010, i nisu bili primenjeni u pripremi ovih finansijskih izveštaji. Ne očekuje se da će neki standard imati uticaj na finansijske izveštaje Banke, osim:

- MSFI 9 *Finansijskih instrumenata* (stupa na snagu za godišnje periode koji počinju na dan ili posle 1. januara 2013, rano usvajanje je dozvoljeno). Ovaj Standard zamenjuje smernice u MRS 39 *Finansijski instrumenti: Priznavanje i merenje*, o klasifikaciji i merenja finansijskih sredstava. Standardni eliminiše postojeće MRS 39 kategorije koje se drže do dospeća, raspoloživi za prodaji i kredite i potraživanja.

Finansijska sredstva će se svrstati u jednu od dve kategorije prilikom početnog priznavanja:

- Finansijska sredstva koji se odmeravaju po amortizovanoj vrednosti ili
- finansijska sredstva koja se odmeravaju po fer vrednosti.

Finansijska sredstva se odmeravaju po amortizovanoj vrednosti, ako su sledeća dva uslova ispunjeni: sredstva se održavaju u okviru poslovnog modela, čiji je cilj da se održi sredstva u cilju prikupljanja ugovornih tokova gotovine, i njegove uslove ugovora dovesti na određeni datumi za gotovinu tokova koji su isključivo isplate glavnice i kamate na neizmirene glavnice.

Dobici i gubici po osnovu ponovnog odmeravanja finansijskih sredstava po fer vrednosti se priznaju u dobitku ili gubitku, osim za ulaganje u sopstveničkih instrumenta koji se ne drže za trgovanje, MSFI 9 pruža, prilikom početnog priznavanja, neopozivan izbor da prikaze sve promene fer vrednost od ulaganja u ostali seobuhvatan dobitak (OSD). Izbor je dostupan na pojedinačne osnovu, akcija-po-akcija. Nijedan iznos koji je priznat u OSD se ne reklasifikuje u dobitak ili gubitak na neki kasniji datum. CBK je u procesu određivanja uticaja ovog standarda na svoje poslovanje.

- Revidirani MRS 24 *Obelodanjivanje povezanih strana* (stupa na snagu za godišnje periode koji počinju na dan ili posle 1. januara 2011). Dopunjenje izuzima vladine povezane entitete iz obelodanjivanja u odnosu na transakcije povezanih entiteta i neizmirenih salda, uključujući i obaveze, sa (a) vlada koja ima kontrolu, zajedničku kontrolu ili značajan uticaj nad izveštajnog entiteta, i (b) drug entitet koj je povezana strana, jer ista vlada ima kontrolu, zajedničku kontrolu ili značajan uticaj nad oba izveštaja entiteta i nad drugog entiteta. Revidirani standard zahteva specifične obelodanjivanja da se obezbedi da izveštajnog entiteta koristi prednosti ove izuzeće.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

3. Pregled značajnih računovodstvenih politika (nastavak)

p) Standardi i tumačenja postojećih standarda koji nisu usvojeni (nastavak)

Revidirani standard takođe menja definicija povezanih strana što je rezultiralo novim odnosima budu uključeni u definiciji, kao što su, pridruženi entiteti kontrolng akcionar i entiteta pod kontrolom, ili zajednički kontrolisani entiteti, od strane ključnog rukovodećeg osoblja. CBK je u procesu određivanja uticaja ovog amandmana na svoje poslovanje.

4. Upravljanje finansijskim rizicima

a) Pregled

Rizici kojima se CBK izlaže u upotrebi finansijskih instrumenata su:

- kreditni rizik
- operativni rizik
- rizik likvidnosti
- tržišni rizik

Ova napomena daje informaciju izloženosti CBKa svakom od pomenutih rizika, ciljeve CBKa, politike i procedure odmeravanja i upravljanje rizicima, i upravljanje kapitalom CBKa. Naknadne kvantitativne prezentacije su uključene u ovim izveštajima.

Okvir za upravljanje rizikom

Upravni Odbor im obuhvatnu odgovornost za uspostavljanje i nadzor okvira za upravljanje rizikom CBKa. Rukovodstvo CBK redovno izveštava Upravnom Odboru na postupke upravljanja rizikom. Izvršni Komitet i Investicioni Komitet imaju obavezu za razvijanje i monitoring politike upravljanja rizikom. Ove politike su implementirane od organizacione jedinice.

CBK politike za upravljanjem rizikom su uspostavljene da identifikuju i prepoznaju rizike kojima se CBK suočava, da uspostavi pogodne granice rizika i kontrole, i da nadgleda rizike i pridrživanje granica. Politike upravljanje rizikom i sistemi se redovno pregleduju kako bi reflektirale promene u tržišnim uslovima, proizvoda i ponuđenih usluga. CBK, kroz standarde i procedure treninga i upravljanja, cilji razviti disciplinovanu i konstruktivnu kontrolnu okolinu, u kojoj svi zaposleni razumu svoje uloge i obaveze.

Revizorski Komitet CBKa je odgovoran za nadgledanje usaglasenosti politika i procedura upravljanja rizikom uspostavljena od strani CBK, i za proverku adekvatnosti okvira za upravljanje rizikom u odnosu sa rizicima kojima se suočava CBK. Revizorski Komitet CBK je pomognut u ovim funkcijama od strane Oddelenja za Iternu Reviziju. Interna revizija preduzima regularne i ad-hoc preglede kontrola i proceduri upravljanjem rizika, rezultati od kojih se izveštavaju preko Generalnog Inspektora do Revizorskog Komiteta.

b) Kreditni rizik

Kreditni rizik je rizik da će CBK pretrpeti gubitak zbog toga što njeni komitenti ili ugovrne strane neće izvršiti svoje ugovorne obaveze, i proizlazi uglavnom iz investicije u hartije od vrednosti i depozitima u drugim bankama od strane CBKa.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

4. Upravljanje finansijskim rizicima (nastavak)

b) Kreditni rizik (nastavak)

Upravljanje kreditnom rizikom

i. Investicije i izloženost drugim bankama

CBK ograničuje izloženost kreditnom riziku preko investiranja samo u hartije od vrednosti emitovane od vlade zemlja članica EU i držanjem depozita u stranim bankama čije kratkoročne obaveze su rangirane u jednu od dve najviše kategorije od strane međunarodno priznatim agencijama. Uzimajući u predvid kreditnog rejtinga, rukovodstvo ne očekuje da strane neće izvršiti svoje obaveze.

ii. Izloženost kreditnom riziku

Maksimalna izloženost kreditnom riziku 31 decembra 2010 i 31 decembra 2009 godine predstavljala knjigovodstvena vrednost gotovine, tekući računi u nerezidentim bankama, blagajnički zapisi i depoziti u nerezidentnim bankama. Za detalje izloženosti vidite Napomene 7, 8, 9 i 10.

Nijedna od izloženosti CBK nije dospela ili je obezvređena. Nema promene u politici upravljanjem kreditnom rizikom od prethodnih godina. CBK ne drži kolateral ili ostalo kreditno povećanje protiv izloženosti kreditnog rizika.

c) Rizik likvidnosti

Rizik likvidnosti je rizik da CBK neće biti u mogućnosti da izmiri svoje dospele obaveze.

Upravljanje rizikom likvidnosti

Prilaz CBKa u upravljanju likvidnosti je da osigura, koliko je to moguće, da će uvek imati dovoljno likvidnosti kako bi izvršila svoje obaveze kada dospeju, pod normalnim i stresnim uslovima, bez nastanka neprihvatljive gubitke ili rizikovati reputaciju CBKa.

Politike za nadgledanje i adresiranje rizika likvidnosti su uspostavljanje od strane Upravnog Odbora. CBK upravlja svom riziku likvidnosti, preko investiranja u kratkoročne depozite u nerezidentim bankama i držeći adekvatnu količinu gotovine u svom trezoru. Politike upravljanja likvidnosti su uspostavljene da osigure da i pod nepovoljnim uslovima, CBK je u poziciji da ispuni svoje obaveze.

Dnevna likvidnosna pozicija je nadgledivana i redovni stres testovi likvidnosti su sprovedivani u svetlu različitih okolnosti, pokrivajući normalne i negativne tržišne uslove. Sve likvidnosne politike i procedure podležu pregleda i odobravanju rukovodstva CBK. Dnevni izveštaji koji se odnose na likvidnosnu poziciju CBK se redovno podnose članovima Investicionog Komiteta od strane Oddeljenja za Upravljanjem Sredstvima.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

4. Upravljanje finansijskim rizicima (nastavak)

c) Rizik likvidnosti (nastavak)

Izloženost rizika likvidnosti

Rezidualna dogovorna dospeća finansiskih obaveze

	Napo	Knigovods	Manje od	1-3	3 meseci do
	mene	tvena	1 mesec	meseci	1 godina
		vrednost			
31 decembra 2010					
<i>Nederivativne obaveze</i>					
Obaveze prema domaćim bankama	15	203,572	203,572	-	-
Obaveze prema IMF racunima	16	153,868	131,775	-	22,093
Obaveze prema lokalnim vladinim institucijama	17	798,721	497,145	226,351	75,225
Obaveze prema javnim i komercijalnim preduzećima	18	43,228	43,228	-	-
Ostale domaće obaveze	19	2,419	2,419	-	-
		1,201,808	878,139	226,351	97,318
31 decembra 2009					
<i>Nederivativne obaveze</i>					
Obaveze prema domaćim bankama	15	233,246	233,246	-	-
Obaveze prema IMF racunima	16	124,786	124,786	-	-
Obaveze prema lokalnim vladinim institucijama	17	665,187	540,084	50,024	75,079
Obaveze prema javnim i komercijalnim preduzećima	18	130,847	130,847	-	-
Ostale domaće obaveze	19	2,019	2,019	-	-
		1,156,085	1,030,982	50,024	75,079

Tabela prikazuje diskontirane tokove gotovine finansiskih obaveze CBKa na osnovu njihovu raniju moguću dogovornu dospeću. Za upravljanje rizikom likvidnosti po osnovu oblik finansijske obaveze, CBK čuva likvidnih sredstava koji obuhvataju gotovinu i gotovinski ekvivalent i ulaganja u hartije od vrednosti za koje ne postoji aktivno i likvidno tržište.

Nestabilnost globalna i Kosovska finansijska tržišta

Globalna finansijska i ekonomska kriza rezultira, između ostalog, sa niskom stopom kapitalnog tržišnog finansiranja, niskim nivoima likvidnosti u bankarskom sektoru, centralne banke smanjuje kamatnu stopu da bi pomogla zajmoprimaca, injekcije državnog kapitala, visoke međubankarskim štednje stope i nestabilnost berze. Dalji negativni razvoji su rezultat krize koje može dovesti do negativne implikacije na finansisku i likvidnosnu poziciju CBK.

d) Tržišni rizici

Tržišni rizik je rizik koji promena u tržišnim cenama, kao što su kamatna stopa, cena kapitala, devizni kursevi i kreditna rasprostranjenost (nerelevantna za promene u dužničko/povereničko kreditno stanje) utiče na dobit CBKa ili na vrednost posjedovanih finansiskih instrumenata. Cilj upravljanja tržišnim rizikom je rukovoditi i kontrolirati izloženost na tržišni rizik u prihvatljivim parametrima, optimizirajući povrat.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

4. Politika upravljanja rizicima (nastavak)

d) Tržišni rizici (nastavak)

Upravljanje tržišnim rizikom

Poslovne aktivnosti CBKa su predmet rizika fluktuacije kamatne stope do nivo gde sredstva koja se zarađuje na osnovu kamata i obaveze koje su podložne kamatama dospu ili biti ponovo vrednova u različno vreme ili u različitim iznosima. U slučaju sredstva i obaveza sa promenljivim kamatnim stopama, postoji izloženost na osnovni rizik, koji je razlika "repricing" karakteristika različitim indikacijama promenljivih kamatnih stopa.

Aktivnosti upravljanja rizicima su usmerene ka optimizaciji prihoda od kamata, s obzirom na nivoe tržišnih kamatnih stopa koji su konzistentni sa poslovnim strategijama CBKa. Izloženost CBKa na tržišni rizik je povezan samo za netrgovskim portfelijima.

Izloženost na rizik kamatne stope – netrgovski portfolio

Osnovni rizik na koji netrgovski portfolio je izložen je rizik gubitka od fluktuacije u budućim tokovima gotovine ili fer vrednost finansiskih instrumenata kao rezultat promene u tržišnim kamatnim stopama. Rizik kamatne stope je upravljen uglavnom preko posmatranja praznine u kamatnim stopama i imati unapred odobrene limite za "repricing" opseg. Investicioni Komitet je posmatrajuće telo za pridržavanje tim granicama. Pregled pozicija praznine u kamatnim stopama CBKa za netrgovskim portfolijom je kao što sledi:

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

4. Politika upravljanja rizicima (nastavak)

d) Tržišni rizici (nastavak)

Izloženost na rizik kamatne stope – netrgovski portfolio (nastavak)

	Knigovodstv					
	Napo mene	ena vrednost	Manje od 3 meseci	3-6 meseci	6-12 meseci	1 – 5 godine
31 decembra 2010						
Tekući računi sa nerezidualnim						
bankama	8	25,621	25,621	-	-	-
Blagajnički zapisi	9	199,275	69,902	94,665	34,708	-
Depoziti sa nerezidualnim bankama	10	807,332	567,765	103,143	136,424	-
Sredstva u IMF	11	154,554	132,461	-	-	22,093
Ukupno		1,186,782	795,749	197,808	171,132	22,093
Obaveze prema domaćim bankama	15	(203,572)	(203,572)	-	-	-
Obaveze prema IMF računima	16	(153,868)	(131,775)	-	-	(22,093)
Obaveze prema lokalnim vladinim institucijama	17	(798,721)	(527,102)	(100,222)	(171,398)	-
Obaveze prema javnim i komercijalnim preduzećima	18	(43,228)	(43,228)	-	-	-
Ostale domaće obaveze	19	(2,419)	(2,419)	-	-	-
Ukupno		(1,201,809)	(908,096)	(100,222)	(171,398)	(22,093)
Gap		(15,026)	(112,346)	97,586	(266)	-
31 decembra 2009						
Tekući računi sa nerezidualnim						
bankama	8	34,899	34,899	-	-	-
Blagajnički zapisi	9	529,652	149,940	379,712	-	-
Depoziti sa nerezidualnim bankama	10	487,529	412,270	50,208	25,051	-
Sredstva u IMF	11	124,482	124,482	-	-	-
Ukupno		1,198,368	743,397	429,920	25,051	
Obaveze prema domaćim bankama	15	(233,246)	(233,246)	-	-	-
Obaveze prema IMF računima	16	(124,786)	(124,786)	-	-	-
Obaveze prema lokalnim vladinim institucijama	17	(665,187)	(590,108)	(50,028)	(25,051)	-
Obaveze prema javnim i komercijalnim preduzećima	18	(130,847)	(130,847)	-	-	-
Ostale domaće obaveze	19	(2,019)	(2,019)	-	-	-
Ukupno		(1,156,085)	(1,081,006)	(50,028)	(25,051)	
Gap		20,477	(359,415)	379,892		-

Nekamatnosne finansijske sredstava i obaveze nisu uključeni u tabeli.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

4. Politika upravljanja rizicima (nastavak)

d) Tržišni rizici (nastavak)

Globalne pozicije rizika od netrgovske kamatne stope upravljene su od strane Oddeljenja za Upravljanje Sredstvima, koji koristi ulaganja u vrednosne papire i plasmane u bankama da upravlja sa globalnom pozicijom koi nastaje iz netrgovskim aktivnostima CBKa.

Upravljanje rizikom kamatne stope nasuprot granice praznine kamatne stope je dopunjeno sa posmatranje senzitivnosti Bankarskoj finansijskoj aktivi i pasivi na različite standardne i nestandardne scenarije kamatne stope. Standardne scenarije koji se koristi redovno uključuje 100 baznih poena (bp) paralelni pad ili uspon u krivama dobiti. Analiza bankarske senzitivnosti na povećanje ili smanjenje tržišnim kamatnim stopama (pretpostavljeno neasimetričko kretanje u krivama dobiti i konstantno stanje bilansa stanja) je kao što sledi:

2010	100bp povećanje	100bp smanjenje
Procenjeni efekt dobitka (gubitka)	141	(141)
2009		
	100 bp povećanje	100 bp smanjenje
Procenjeni efekt dobitka (gubitka)	124	(124)

Izloženost na ostale tržišne rizike/valutni rizik – netrgovski pportfolio

CBK ima izloženost na SDR u vezi sa svojim IMF sredstvima i obavezama, koje se redovno posmatraju. Izloženost CBKa na valutni rizik je kao što sledi:

2010	100bp povećanje	100bp smanjenje
Procenjeni efekt dobitka (gubitka)	7	(7)
2009		
	100 bp povećanje	100 bp smanjenje
Procenjeni efekt dobitka (gubitka)	3	(3)

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

4. Politika upravljanja rizicima (nastavak)

d) Tržišni rizici (nastavak)

	EUR	USD	Ukupno
31. decembra 2010			
Aktiva			
Gotovina	60,194	-	60,194
Tekući računi sa nerezidualnim bankama	25,621	-	25,621
Blagajnički zapisi	199,275	-	199,275
Depoziti sa nerezidualnim bankama	807,332	-	807,332
Sredstva u IFM	-	154,554	154,554
Ostala sredstva	429	-	429
Ukupno	1,092,851	154,554	1,247,405
Pasiva			
Obaveze prema domaćim bankama	203,572	-	203,572
Obaveze prema IMF računima	72,982	80,886	153,868
Obaveze prema lokalnim vladinim institucijama	798,721	-	798,721
Obaveze prema javnim i komercijalnim preduzećima	43,228	-	43,228
Ostale domaće obaveze	2,670	-	2,670
Ukupno	1,121,173	80,886	1,202,059
Neto devizna pozicija	(28,322)	73,668	45,346
	EUR	USD	Ukupno
31. decembra 2009			
Aktiva			
Gotovina	21,806	-	21,806
Tekući računi sa nerezidualnim bankama	34,899	-	34,899
Blagajnički zapisi	529,652	-	529,652
Depoziti sa nerezidualnim bankama	487,529	-	487,529
Sredstva u IFM	-	124,482	124,482
Ostala sredstva	351	-	351
Ukupno	1,074,237	124,482	1,198,719
Pasiva			
Obaveze prema domaćim bankama	233,246	-	233,246
Obaveze prema IMF računima	49,099	75,687	124,786
Obaveze prema lokalnim vladinim institucijama	665,187	-	665,187
Obaveze prema javnim i komercijalnim preduzećima	130,847	-	130,847
Ostale domaće obaveze	2,019	-	2,019
Ukupno	1,080,398	75,687	1,156,085
Neto devizna pozicija	(6,161)	48,795	42,634

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

4. Politika upravljanja rizicima (nastavak)

d) Tržišni rizici (nastavak)

CBK deluje pretežno u EUR, dok strane valute u kojima CBK deluje su pretežno Specijalna prava vučenja ("SPV"). Kursevi upotrebljeni za preračun 31 decembra 2010 i 2009 su:

	2010	2009
	EUR	EUR
1 SPV	1.159	1.088

SPV su dodatna devizna rezerva sredstva definisani i održavani sa strane Međunarodni monetarni fond (MMF). Iako SPV nisu sami po sebi valuta, oni predstavljaju potencijalnu tužbu valute država članica MMF-a za koje mogu biti razmenjeni. SPV su nastale u 1969 da se ublaži nedostatak željenih stranih deviznih rezervi sredstava, odnosno američkog dolara i zlata, vrednost SPV su zanovani na prosječnoj valuti svih četiri glavna valuta, evro, dolar, britanska funta, i japanski jen.

(e) Operativni rizici

Operativni rizik predstavlja rizik od nastanka direktnih ili indirektnih gubitaka prouzrokovanim nizom faktora koji se mogu odnositi na procese, zaposlene, tehnologiju i infrastrukturu CBKa, kao i po osnovu spoljnih faktora koji se ne odnose na kreditni, tržišni i rizik likvidnosti kao što su one koje potiču iz pravnih i regulatornih zahteva i generalno priznati standardi za kororativno ponašanje. Operativni rizici potiču od svih aktivnosti CBKa i suočeni su sa svih organizacionih delova.

Cilj CBKa je da upravlja operativnim rizicima tako da se izbalansira sprečavanje finansijskih gubitaka i šteta u vezi sa reputacijom CBKa sa efektivnošću u smislu troškova nastalih u vezi sa upravljanjem operativnim rizicima.

Primarnu odgovornost za razvoj i implementaciju kontrole operativnog rizika je dodeljena rukovodećeg kadra u okviru svaka organizaciska jedinica. Ova odgovornost je podržana razvojem generalnim CBKa standardima za upravljanjem operativnim rizikom u sledećim oblastima:

- uspostavljanje odgovarajuće podele posla, uključujući nezavisne autorizacije,
- kontrole usaglašavanja i monitoring,
- usaglašavanje sa relevantnom i drugom pravnom regulativom,
- dokumentovanje obavljenih kontrola i procesa,
- periodične provere nastalih operativnih rizika i preispitivanje uspostavljenih kontrola sa tim u vezi,
- redovno izveštavanje rukovodstva Banke u vezi sa nastalim gubicima, štetama sa predlogom razrešavanja,
- razvoj planova u slučaju štete,
- redovna obuka i profesionalno usavršavanje zaposlenih,
- uspostavljanje poslovnih i etičkih standarda, i
- rizik olakšanja, uključujući osiguravanje gde je efektivno.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

4. Politika upravljanja rizicima (nastavak)

e) Operativni rizik (nastavak)

Saglasnost sa standardima CBKa je podržano programom za periodične preglede sa strane Interne Revizije. Rezultati pregleda interne revizije je predmet diskusija rukovodstva organizacione jedinice kome se ove rezultati odnose, rezime čega se šalje Revizorskom Komitetu i rukovodstva CBKa.

f) Upravljanje kapitalom

Regulatorni kapital

Zakon broj 03/L-209 za Centralnu Banku Republici Kosova, odobren 22 julu 2010 sa strane Skupštine Republike Kosova, postavlja zahteve kapitala CBKa. Po ovom zakonu, odobreni kapital CBKa iznosi EUR 30 miliona. Kapital se može povećati u iznosima određeni od strane Upravnog Odbora CBKa i odobreni od strane Vlade. CBK kapital nije predmet zadržavanja.

Saglasno Zakona br. 03/L-209, neto dobitak ili neto gubitak CBKa je preračunat u suglasnosti sa Međunarodnim Standardima Finansijskog Izveštavanja (MSFI).

Neto dobitak za svaku godinu je raspoređen na račun generalne reserve sve dok se kapital i računi generalne reserve nisu jednaki na pet procenata iz CBKa monetarnih obaveza.

50% od neto bilans ostvarenih prihoda preostalih po ispunjenju 5% navedenih kriterijuma je potrebno da se prebace na Ministarstvo ekonomije i finansija. Preostalih 50% od ostvarenog prihoda treba se rasporediti na opšti račun rezervi CBK.

5. Upotreba procena i pretpostavke

Rukovodstvo Banke i Upravni Odbor raspravljali su o razvoju, izboru i obelodnivanju kritične računodovstvene standarde i procene CBKa i o primenu ovih politika i procena. Procene i pretpostavke neprekidno se procenjuju i bazirane su na istorijskim iskustvom i ostalim faktorima, uključujući očekivanja budućih događaja koji će biti razumni u skladu ovih uslova.

Ova obelodnivanja su osnovni deo upravljanja finansiskom rizikom (vidi napomenu 4).

Ključni izvori nesigurnosti procena

Revervisanja za gubicima oštećenja kredita i avansa

Sredstva koja se prikazuju po amortizovanu vrednost ocenjuvaju se za oštećenja na osnovi objašnjeno u napomenu 3(f)(vi). Ove specifične komponente od ukupnu rezervu za obezvređenje primenjuju se za finansiskih sredstava procenjeni pojedinačno za obezvređenje i bazirani su na osnovi najbolje procene rukovodstva za sadašnju vrednost tokova gotovine koji se očekuju da se prime. Pri procenu ovih tokova gotovine, rukovodstvo rasuđuje za finansisku situaciju strana i neto ostvarliva vrednost bilo koji osnovni kolateral. Svako obezvređeno sredstvo procenjuje se na osnovi njegovih zasluga i radnu strategiju i porcenu tokova gotovina koja se računa za nadoknadiva su nezavisno odobreni.

Kritične računodovstvene procene u korišćenju računodovstvenih polikita CBKa

Kritične računodovstvene procene u korišćenju računodovstvenih politika CBKa uključuje:

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

5. Upotreba procena i pretpostavke (nastavak)

Klasifikacija finansijskih sredstva i obaveza

Računovodstvena politika CBKa obezbeđuje prostor da se sredstva i obaveza odrede na početku različite računovodstvene kategorije u određenim uslovima.

U klasifikaciju finansijski sredstva i obaveza kao čuvani-do-dospeća, CBK je odredela da ima i pozitivnu nameru i sposobnost da začuva sredstva do njihovog dospeća kao što zahteva napomena 3(h).

Centralna Bankarska Uprava Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

6. Finansijska sredstva i obaveze

Računovodstvena vrednost i fer vrednost

Naredna tabela prikazuje klasifikacija svake klase finansijskih sredstva i obaveza CBKa i njihovu fer vrednost.

<i>U hiljadama evra</i>	Napomene	Zajmovi i potraživanja	Čuvani-do- dospeća	Ostali po amortizovanu vrednost	Ukupna knjigovodstvena vrednost	Fer vrednost
31 decembra 2010						
Gotovina	7	60,194	-	-	60,194	60,194
Tekući računi sa nerezidualnim bankama	8	25,621	-	-	25,621	25,621
Blagajnički zapisi	9	-	199,275	-	199,275	198,490
Depoziti sa nerezidualnim bankama	10	807,332	-	-	807,332	807,332
Sredstva u IMF	11	154,554	-	-	154,554	154,554
		1,047,701	199,275	-	1,246,976	1,246,191
Obaveze prema domaćim bankama	15	-	-	203,572	203,572	203,572
Obaveze prema IMF računima	16	-	-	153,868	153,868	153,868
Obaveze prema lokalnim vladinim institucijama	17	-	-	798,721	798,721	798,721
Obaveze prema javnim i komercijalnim preduzećima	18	-	-	43,228	43,228	43,228
Ostale domaće obaveze	19	-	-	2,419	2,419	2,419
		-	-	1,201,808	1,201,808	1,201,808
31 decembra 2009						
Gotovina	7	21,806	-	-	21,806	21,806
Tekući računi sa nerezidualnim bankama	8	34,899	-	-	34,899	34,899
Blagajnički zapisi	9	-	529,652	-	529,652	529,275
Depoziti sa nerezidualnim bankama	10	487,529	-	-	487,529	487,529
Sredstva u IMF	11	124,482	-	-	124,482	124,482
		668,716	529,652	-	1,198,368	1,197,991
Obaveze prema domaćim bankama	15	-	-	233,246	233,246	233,246
Obaveze prema IMF računima	16	-	-	124,786	124,786	124,786
Obaveze prema lokalnim vladinim institucijama	17	-	-	665,187	665,187	665,187
Obaveze prema javnim i komercijalnim preduzećima	18	-	-	130,847	130,847	130,847
Ostale domaće obaveze	19	-	-	1,745	1,745	1,745
		-	-	1,155,811	1,155,811	1,155,811

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

7. Gotovina

Sva gotovina je denominirana u EUR.

8. Tekući računi sa nerezidentnim bankama

Ovi računi su sa sledećim bankama:

	2010	2009
Deutsche Bundesbank	25,068	34,369
Raiffeisen Zentralbank	234	145
Commerzbank	315	381
Banque de France	4	4
Ukupno	25,621	34,899

Sve tekuće račune imaju kreditni rejting po rangiranjem u 2010 od A-1/P-1 (Standard & Poors/Moody rejting) na dan 31 decembar 2010.

9. Blagajnički zapisi

Blagajnički zapisi su dužničke hartije od vrednosti emitovane od strane vlade zemalja Evropske Unije. Sve hartije su sa rok dospeća do 12 meseci i oni se čuvaju sve do njihovog dospeća. Sve hartije su denominirani u EUR i imaju efektivne kamatne stope od 0.141% do 1.346% (2009: 0.199% do 1.490%).

Blagajnički zapisi se emituju sa strane vlada zemalja Evropske Unije kao što sledi:

	2010	2009
Nemačka	-	99,924
Francuska	-	164,952
Holandija	-	99,929
Italija	84,613	-
Portugal	34,787	-
Belgija	79,875	164,847
Ukupno	199,275	529,652

Banka investira u hartije od vrednosti sa minimalnim kreditnim rejtingom od A-2 i P-2 (Standard & Poor rejting).

Blagajnički zapisi na dan 31 decembra 2010 uključuje iznos od EUR 84,692 hiljada (2009: EUR 0) koje predstavljaju blagajnički zapisi kupljeni od strane CBK za Ministarstvo Finansija i Ekonomije ("Ministarstvo"). Na osnovi Memoranduma za Sporazumevanje sa Ministarstvom, CBK će delovati kao Investicioni Upravitelj fondova Ministarstva. U januaru 2010 strane su izmenili Memoranduma o razumevanju, članu III – *Raspoređenje rizika*. Na osnovu ove izmene za investicija, napravljeni na osnovi Memoranduma, koji su u skladu sa odredbama upravljanje rizika iz CBK politici investiranja, odnosno kreditni rizik snosi CBK i ove investicije će biti knjizenja u CBK račune. Na osnovu Memoranduma o razumevanju, CBK takođe preuzima odgovornost za pravilno funkcionisanje Direkcije za upravljanje sredstava, sektor u CBK, kako i za vreme kupovanje, poramnenje, plaćanje i knjiženje svih uloženi iznosa Kosovskog Konsolidovanog Budžeta.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

10. Depoziti sa nerezidentnim bankama

Depoziti sa nerezidentnim bankama sastoje se od:

	2010	2009
Oročeni depoziti		
Raiffeisen Zentralbank	94,600	56,500
ING Bank	150,088	-
KBC	20,003	48,835
Rabobank	136,064	10,003
Danske Bank	97,392	87,097
Commerzbank	53,800	4,100
Banque De France	144,387	150,824
Banque Centrale du Luxembourg	110,379	130,057
	806,713	487,416
Preračunata kamata za oročene depozite		
Raiffeisen Zentralbank	35	-
ING Bank	132	-
KBC	1	52
Rabobank	358	-
Danske Bank	2	2
Commerzbank	58	-
Banque De France	14	31
Banque Centrale du Luxembourg	19	28
	619	113
Ukupno	807,332	487,529

Depoziti plasirani u nerezidentnim bankama denominiraju se u EUR i zarađuju kamatu prema efektivnim kamatnim stopama od 0.10% do 1.20% (2009: 0.05% do 2.05%) i imaju originalan rok dospeća od 1 do 366 dana (2009: od 1 do 186 dana). Svi depoziti imaju kreditni rejting po rangiranjem u 2010 od A-1/P-2 (Standard & Poors/Moody rejting).

11. Sredstva u IMF

	2009	2009
IMF kvota	68,420	64,205
SDR	63,993	60,253
Nedospela kamata	48	24
IMF	132,461	124,482
Vlada		
Vlad obaveze prema CBK za korišćenje sredstava MMF-a (SBA)	22,093	-
Vlada		
Ukupno	154,554	124,482

Sredstva navedene u prethodnoj tabeli odnose na prijem Kosova u IMF-u junu 2009. U odnosu na članstvo Kosova u IMF-u, CBK deluje kao depozitaran i fiskalni agent. To je u skladu sa Zakonom br 03/L-209 o Centralnoj banci Republike Kosova i Zakon br.03-L-152 o članstvu Republike Kosova u Međunarodni Monetarni Fond i Svetska Banka Group Organisations.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

11. Sredstva u IMF (nastavak)

Kvota IMF-a predstavlja jednokratnu kvotu za pretplatu određena u vreme prijema Kosova u IMF i izražava se u SDR-a i njegov iznos utvrđuje se na osnovu pravila i propisa IMF-a.

SDR predstavljaju sredstva odobrena od strane IMF-a Upravni odbor po alokacije SDRs u IMF zemalja članica na dan 28. avgusta i 9. septembra 2009. SDR nose godišnju kamatnu stopu u 2010 od 0,25% - 0,36%. (2009: 0.22%-0.31%).

Obaveza prema Vladi za korišćenje sredstava MMF-a, predstavlja iznos obaveza Vlade prema MMF-u i Stand-by aranžman Kosova potpisan u julu 2010 kroz koji je Vlada Kosova dobila od MMF stand-by aranžman u iznosu od SDR 92,6 miliona (EUR: 107,4 miliona). Kamatna stopa ovog aranžmana je vezana za tržište MMF u vezi kamatne stope, poznat kao osnovne stope naknade, koja je sama po sebi povezana sa SPV kamatne stope. Kamatna stopa za period od avgusta 2010 do 31 decembra 2010, fluktirao je od 1,33% do 1,36%. Na dan 31 decembra 2010, SRD 18,8 miliona (EUR 22,1 miliona) su bile povučene od strane Vlade Kosova iz stand-by aranžman. CBK-a deluje kao depo institucije za Vladu Kosova. Radi regulisanja stand-by aranžman sa MMF-om, CBK i Vlada Kosova stupio je u ugovor u julu 2010 „o postupku za zahtev, prihvatanje, servis i otkup sredstva iz MMF-a u smislu stand-by aranžmana”. Na osnovu ovog aranžmana CBK-SPV povuče od MMF, u ime Vlade i krediti ih na račun Vlade.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

12. Nekretnine i opremu

Nekretnine i opremu obuhvataju kako što sljedi:

	Ulaganja u osnovna sredstva u zakupu	Oprema	Kompjuterska oprema	Motorna vozila	Sredstva u pripremi	Ukupno
<i>Nabavna vrednost</i>						
Stanje na dan 1. januara 2009	1,279	1,459	613	107	-	3,458
Povećanja	-	84	166	222	-	472
Otuđenja	-	-	-	(43)	-	(43)
Stanje na dan 31. decembra 2009	1,279	1,543	779	286	-	3,887
Stanje na dan 1. januara 2010	1,279	1,543	779	286	-	3,887
Povećanja	-	23	67	-	9	99
Stanje na dan 31. decembra 2010	1,279	1,566	846	286	9	3,986
<i>Amortizacija</i>						
Stanje na dan 1. januara 2009	128	775	396	72	-	1,371
Amortizacija	64	217	127	36	-	444
Otuđenja	-	-	-	(43)	-	(43)
Stanje na dan 31. decembra 2009	192	992	523	65	-	1,772
Stanje na dan 1. januara 2010	192	992	523	65	-	1,772
Amortizacija za period	64	215	143	56	-	478
Stanje na dan 31. decembra 2010	256	1,207	666	121	-	2,250
<i>Neotpisana vrednost</i>						
Stanje na dan 1. januara 2009	1,151	684	217	35	-	2,087
Stanje na dan 31. decembra 2009	1,087	551	256	221	-	2,115
Stanje na dan 31. decembra 2010	1,023	359	180	165	9	1,736

Na dan 31 decembra 2010 ne postoje sredstva koja su stavljena kao zalog (2009: nema).

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

13. Nematerijalna sredstva

Nematerijalna sredstva obuhvataju:

	Softver u razvoju	Softver	Ukupno
Nabavna vrednost			
Stanje na dan 1. januara 2009	25	1,036	1,061
Povećanja	41	108	149
Stanje na dan 31. decembra 2009	66	1,144	1,210
Stanje na dan 1. januara 2010	66	1,144	1,210
Povećanja	760	50	810
Stanje na dan 31. decembra 2010	826	1,194	2,020
Amortizacija			
Stanje na dan 1. januara 2009	-	975	975
Amortizacija	-	61	61
Stanje na dan 31. decembra 2009	-	1,036	1,036
Stanje na dan 1. januara 2010	-	1,036	1,036
Amortizacija	-	86	86
Stanje na dan 31. decembra 2010	-	1,122	1,122
Knjigovodstvena vrednost			
Stanje na dan 1. januara 2009	25	61	86
Stanje na dan 31. decembra 2009	66	108	174
Stanje na dan 31. decembra 2010	826	72	898

14. Ostala sredstva

Ostala sredstva obuhvataju:

	2010	2009
Preračunati prihodi od nadoknada	324	333
Potraživanja i unapred plaćeni troškovi	105	18
Ukupno	429	351

Preračunati prihodi od nadoknada predstavljaju proceneta nadoknada za obnovu dozvole za četvrti kvartal od lokalne finansijske institucije.

15. Obaveze prema domaćim bankama

Prema XVII Bankarsko pravilo za superviziju CBKa, komercijalne banke koje posluju na Kosovu moraju održavati likvidnu rezervu u iznosu od 10% njihovog depozita kvalifikovanog potrošača. Najmanje pola ovih rezerva moraju biti čuvani na računima CBKa.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

15. Obaveze prema domaćim bankama (nastavak)

CBK platiće kamatu za bilanse čuvane u CBK do iznosa od minimalne rezerve od 10%. Ne plaćaju se kamate sa strane CBK-a na komercijalne banke o iznosima u CBK iznad 10% od minimuma potrebnog kapitala. Godišna kamatna stopa na dan 31 decembra 2010 je 0.10% (31 decembra 2009: 0.10%).

	2010	2009
ProCredit Bank Kosovo	28,790	27,069
Raiffeisen Bank Kosovo	25,970	26,503
NLB Priština	11,106	9,349
Komercijalna Banka Bg Podruznica Mitrovica	1,467	1,198
Banka Ekonomike e Prishtinës	4,029	2,957
Banka për Biznes	3,032	2,789
Banka Kombëtare Tregtare e Shqipërisë	1,594	1,677
Turk Ekonomi Bankasi Sh.A	5,822	4,613
Ukupno potrebna likvidna rezerva	81,810	76,154
Povećanje tekućih računa		
ProCredit Bank Kosovo	36,163	69,846
Raiffeisen Bank Kosovo	25,524	29,070
NLB Priština	14,945	11,187
Banka Ekonomike e Prishtinës	5,526	11,052
Banka për Biznes	15,033	19,657
Banka Kreditore e Prishtinës u stečaj	7	59
Banka Kombëtare Tregtare Podruznica Prishtina	7,774	4,195
Komercijalna Banka - Podruznica Mitrovica	1,508	1,328
Turk Ekonomi Bankasi Sh.A	15,282	10,698
Ukupno povećanje tekućih računa	121,762	157,092
Ukupno	203,572	233,246

16. Obaveze prema IMF računima

IMF	2010	2009
IMF račun br. 1	167	-
IMF račun br. 2	6	-
IMF Bezbednosni račun	72,808	49,099
IMF SDR alokacija	64,209	60,253
Nedospela kamata	48	25
Ukupno (IMF)	137,238	109,377

Vlada

IMF - Plaćeni deo Vladine kvote	16,630	15,409
Ukupno (Vlada)	16,630	15,409
Ukupno	153,868	124,786

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

16. Obaveze prema IMF računima (nastavak)

Gore navedene iznose se odnose na prijem Kosova u MMF-u junu 2009.

Računi br.1 i br.2 su MMF računa sa CBK-a otvorena po zahtevu MMF-a na osnovi MMF pravila i propisa.

MMF Rezervna pozicija predstavlja menica koja treba da se plati od strane Vlade Kosova na zahtev MMF-a. Ovaj iznos predstavlja obaveze CBK u MMF i je u saglasnosti sa odgovarajući zahtev CBK sa Vladi Kosova.

MMF plaćeni deo za Vladine kvote predstavlja iznos plaćen od strane Vlade prema MMF-u u vezi MMF kvotu.

Alokaciju SDR-a predstavlja raspodelu SDRs u IMF-a zemljama članicama odobrena od strane IMF-a Upravni odbor, na dan 28 avgust 2009 i 9 septembra 2009.

Alokaciju SDR-a su kamatonosne sa godišnjim kamatnim stopama u 2010 od 0,25% - 0,36% (2009: 0.22%-0.31%).

17. Obaveze prema lokalnim i vladinim institucijama

Obaveze prema vladinim institucijama uključuju tekovni računi sa sledećim:

Tekući računi

	2010	2009
Ministarstvo Finansija i Ekonomije	49,572	88,245
Agencija za privatizaciju Kosova	65,089	451,041
Ostale vladine institucije	1,678	797
Ukupno tekući računi	116,339	540,083

Oročeni depoziti

Ministarstvo Finansija i Ekonomije	140,010	125,104
Agencija za privatizaciju Kosova	457,680	-
Ukupno oročeni depoziti	597,690	125,104

Hartije od vrednosti

Blagajne - Ministerstvo Finansija	84,692	-
Ukupno hartije od vrednosti	84,692	-
Ukupno	798,721	665,187

Efektivna kamatna stopa tekućih računa na dan 31 decembra 2010 je 0.10% (31 decembra 2009: 0.10%). Efektivna kamatna stopa oročenih depozita za godinu 2010 kretala se od 0.17%-1.09% (2009: 0.20%-1.30%).

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

18. Obaveze prema javnim i komercijalnim preduzećima

Obaveze prema javnim i komercijalnim preduzećima uključuju tekuće račune i oročene depozite su kako što sljedi:

	2010	2009
<i>Tekući računi</i>		
Osiguravajuća društva	5,027	7,664
Druge javne insttucije	38,131	123,114
Penziski fondovi	68	67
Ostali	2	2
	43,228	130,847

Efektivna kamatna stopa tekućih računa na dan 31. decembra 2010 je 0.10% (31. decembra 2009: 0.10%).

19. Ostale domaće obaveze

	2010	2009
Sigurne kastodne račune	2,419	1,745
Odloženi prihodi grantova	5	9
Ostali kreditori	18	6
Ostali razgraničeni prihodi i obaveza	228	259
	2,670	2,019

Sigurne kastodne račune se sastoji od sledeće:

Iznosi EUR 1,130 hiljada iznajmljivanje prikupljeni od CBK do 5 januara 2004, u ime Vlade Kosova za kancelarije bivše Narodne banke Kosova, koji su bile iznajmljene od različitih entiteta ili pojedinaca. Ovaj iznos takođe se sasoji od kamate sa ove zakupnine do 31 decembra 2010.

Sigurne kastodne račune, takođe uključuje kazne, koji su preneseni iz sigurnih kastodi računa na Ministarstvo ekonomije i finansija – Blagajnički račun.

Uključeno u Sigurne kastodne račune su takođe određeni iznos gotovine u različitim valutama, koje CBK je nasledio nakon osnivanja, iz bivše Narodne banke Kosova i kamata na njih tokom godina. U kastodi račun su takođe uključeni EUR 753 hiljada koji se odnose na tekuće račune Društvo Osiguranje Kosova, koji je likvidiran u aprilu 2010.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

19. Ostale domaće obaveze (nastavak)

Kretanje u odloženi prihod iz subvencija je kao što sledi:

	Ministarstvo Ekonomija i Finansije	Svetska Banka	ECB	Ukupno
Odloženi prihod iz subvencija na dan 1. januara 2009	-	-	-	-
Subvencije dobijene u toku godine	33	-	-	33
Prihodi iz subvencija	(24)	-	-	(24)
Subvencije priznati iz prethodnih godina	-	-	-	-
Odloženi prihod iz subvencija na dan 31. decembra 2009	9	-	-	9
Odloženi prihod iz subvencija na dan 1. januara 2010	9	-	-	9
Subvencije dobijene u toku godine	12	10	31	53
Prihodi iz subvencija	(16)	(10)	(31)	(57)
Subvencije priznati iz prethodnih godina	-	-	-	-
Odloženi prihod iz subvencija na dan 31. decembra 2010	5	-	-	5

20. Zakonske rezerve

CBK zakonska rezerve na dan 31 decembar 2010 je EUR 30,000 hiljada po Zakonu br. 03/L-209 odobren 22 jula 2010. CBK zakonske rezerve na dan 31 decembar 2009 bio je EUR 30,000 hiljada po Zakonu br. 03/L-074.

CBK izvestuje direktno Skupštini Kosova. CBK-kapital nije predmet tereta.

21. Rezervni fond

Nivo rezervnog fonda je reguliran Zakonom broj 03/L-209, o Centralnoj Banci Republike Kosovo. Neto dobit svake finansijske godine je prenesen kao što je opisano u Napomenu 4 (f) u skladu sa ovim zakonom.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

22. Dobitak po osnovu kamata

Dobitak po osnovu kamata obuhvata sledeće:

	2010	2009
Prihodi od kamata		
Od plasmana sa fiksnim uslovima	2,813	2,414
Od Blagajničke zapise	1,496	4,010
Od plasmane tekućih računa (stanje)	265	205
	4,574	6,629
Rashodi od kamata		
Na depozitima tekućih računa u nebankarske institucije	659	1,780
Na kvalifikovane depozite bankarskih tekućih računa	163	360
Na fiksno oročenim depozitima	2,030	360
	2,852	2,500
Neto dobitak po osnovu kamata	1,722	4,129

23. Dobitak po osnovu naknada i provizija

Dobitak po osnovu naknada i provizija obuhvata sledeće:

	2010	2009
Prihodi od nadoknada		
Od gotovinskim depozitima	344	220
Od stranim dolazećim transferima	61	75
Od stranim odlazećim transferima	247	344
Od međubankarskog kliring sistema	260	196
Od kreditnog registra	131	93
Od trezora za upravljanje fondom	1,500	1,500
Ostala nadoknada	32	34
	2,575	2,462
Rashodi od nadoknada		
Za transport gotovina	212	203
Za bankarske transakcije	36	66
	248	269
Dobitak po osnovu naknada i provizija	2,327	2,193

Prihodi od upravljanja blagajničkog fonda je od depozita koji CBK-a drži za Ministarstvo finansija, koje se investiraju u skladu sa prethodno odobrenje Ministarstva finansija. Sredstva i obaveze su usoglasena i sve prihode sredstava se plaća na Ministerstvoto za finansii. Prihodi od upravljanja blagajničkog fonda se sastoji od naknade koja CBK-a dobija za ovaj servis. CBK-a zadržava kreditni rizik na sredstva u ovaj portfolio. Prema tome, CBK evidentira sredstava i obaveza u izveštaju o finansijskom položaju.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

24. Prihodi iz subvencija

Prihodi iz subvencija obuhvataju sledeće:

	2010	2009
Evropska Centralna Banka ("ECB")	31	-
Svetska Banka	10	-
Ministarstvo Ekonomija i Finansije	16	24
Ukupno	57	24

25. Ostali poslovni prihodi

Ostali poslovni prihodi obuhvataju u glavnoj meri naknade naplaćene od finansijskih institucija u Kosovu kao deo izdavanja ili obnovi licenci kao i ostale zakonske naknade koje se odnose na njihove aktivnosti. Ostali poslovni prihodi obuhvataju sledeće:

	2010	2009
Naknade naplaćene od osiguravajuća društva	922	775
Naknade naplaćene od komercijalnih banaka	546	514
Naknade naplaćene nebankarske institucije	51	40
Ostala nadoknada	3	11
Total	1,522	1,340

26. Troškovi zaposlenih

Troškovi zaposlenih obuhvataju sledeće:

	2010	2009
Neto plata	1,578	1,495
Socijalna i zdravstvena osiguranja	151	135
Penziskoj doprinosa	258	245
Obuka personala	214	147
Plata članova Upravnog Odbora	155	108
Ostalo	39	30
Ukupno	2,395	2,160

Prosečan broj zaposlenih u CBKa u 2010 bio je 164 (2009: 161).

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

27. Generalni i administrativni troškovi

Generalni i administrativni troškovi obuhvataju sledeće:

	2010	2009
Osiguranja	258	240
Porpavke i održavanja	39	48
Održavanje softvera	140	111
Komunikacijski troškovi (telefon, teleks i internet)	105	85
Komunalije	81	80
Troškovi revizije i konsultacije	25	24
Osiguravanje i transport gotovine (obezbeđenje)	54	44
Putovanja i prevoz	82	95
Poslovni troškovi motornih vozila	31	28
Nekretnine	28	28
Troškove za hranu	16	16
Kompjuter i ostala pomagala	38	41
Publikacije i literature	52	38
Oficijalno predstavljanje	39	93
Ostalo	32	27
Ukupno	1,020	998

28. Ostali sveobuhvatni dobitak / (gubitak)

Ostali sveobuhvatan dobitak od EUR 1,408 hiljada za godinu završenu 31. decembra 2010 (2009: gubitak od EUR 303 hiljada) se sastoji od nerealizovanih kursni dobiti i gubici proistekle iz kursne razlike na rezultat prevod SDR sredstava i obaveza na CBK knjige.

29. Gotovina i gotovinski ekvivalenti

Gotovina i gotovinski ekvivalenti obuhvataju sledeće:

	Napomena	2010	2009
Gotovina	7	60,194	21.806
Tekući računi u nerezidentnim bankama	8	25,621	34.899
Blagajnički zapisi sa rok dospeća do 3 meseca		69,863	149.893
Depozitni računi u nerezidentnim bankama sa rok dospeća do 3 meseca		567,627	412.237
Ukupno		723,305	618.835

Gotovina i gotovinski ekvivalenti se drže za svrhu ispunjenja kratkoročnih gotovinskih obaveza, a ne za investicije ili druge svrhe. Investicije se kvalifikuju kao ekvivalent gotovine kada je kratak rok dospeća, tri meseca ili manje od dana sticanja.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

30. Preuzete i potencijalne obaveze

Pravne

CBK je uključen u rutinskim pravnim parnicama od svojeg redovnog poslovanja. Mišljenje rukovodstva je da krajnji ishod ovih sudskih sporova neće materijalno uticati na finansijske izveštaje CBKa na i za godinu završenu na 31 decembra 2010.

Ostale preuzete obaveze

Ostale preuzete obaveze obuhvataju sledeće:

	31. decembar 2010	31. decembar 2009
Kupovina kompjuterskih aplikacija	-	10
Nadogradnja jezgro računovodstvenog sistema	45	765
Total	45	775

U 2009, Kosovo postalo član Grupe Organizacija Svetske Banke, Međunarodna banka za obnovu i razvoj (IBRD), Međunarodnog udruženja za razvoj (IDA) i Multilateralne agencije za garantovanje investicija (MIGA). U odnosu na ovo članstvo, CBK deluje kao depozitna. To je u skladu sa Zakonom br 03/L-209 o Centralnoj banci Republike Kosova i Zakon br. 03-L-152 o članstvu Republike Kosovo u Međunarodni Monetarni Fond i Grupe Organizacija Svetske Banke.

U junu 2009, Vlada Kosova izdala menice za uplate u vezi sa članarina na gore navedenim organizacijama, na njihov zahtev i instrukcijama za plaćanje. Ukupno stanje na dan 31 decembra 2010 ove menice iznosi EUR 4.007 hiljada.

31. Transakcije povezanim stranama

Povezane strane obuhvataju rukovodstvo i Upravni Odbor. Njihove plate su sledeće:

	2010	2009
Plate Upravnog Odbora	121	98
Plate rukovodstva	114	133
Ukupno	235	231

32. Događaji nakon datuma bilansa stanja

Nakon datuma izveštavanja nije bilo događaja koji bi zahtevali korekciju ili dopunsko obelodanjivanje u finansijskim izveštajima.